

Registry - Private Office - Executive Sec.

O T A N



N A T O

DIVISION DE L'INFORMATION | INFORMATION DIVISION

Place du Maréchal de Lattre de Tassigny, PARIS, XVI - Téléphone : KLEber 50-20

NATO AND THE BERLIN QUESTION

Documentation Section,
Press Service.

10th August, 1961

23rd October, 1954

RESOLUTION OF ASSOCIATION

THE NORTH ATLANTIC COUNCIL:

WELCOMING the declaration made in London by the Government of the Federal Republic of Germany on 3rd October, 1954 (Annex A), and the related declaration made on the same occasion by the Governments of the United States of America, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the French Republic (Annex B).

NOTES WITH SATISFACTION that the representatives of the other Parties to the North Atlantic Treaty have, on behalf of their Governments, today associated themselves with the aforesaid declaration of the Three Powers.

DECLARATION BY THE GOVERNMENT OF THE
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

The German Federal Republic has agreed to conduct its policy in accordance with the principles of the Charter of the United Nations and accepts the obligations set forth in Article 2 of the Charter.

Upon her accession to the North Atlantic Treaty and the Brussels Treaty, the German Federal Republic declares that she will refrain from any action inconsistent with the strictly defensive character of the two treaties. In particular the German Federal Republic undertakes never to have recourse to force to achieve the reunification of Germany or the modification of the present boundaries of the German Federal Republic, and to resolve by peaceful means any disputes which may arise between the Federal Republic and other States.

DECLARATION BY THE GOVERNMENTS OF
UNITED STATES OF AMERICA, UNITED KINGDOM AND FRANCE

The Governments of the United States of America, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the French Republic,

Being resolved to devote their efforts to the strengthening of peace in accordance with the Charter of the United Nations and in particular with the obligations set forth in Article 2 of the Charter:

- (i) to settle their international disputes by peaceful means in such a manner that international peace and security and justice are not endangered;
- (ii) to refrain in their international relations from the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of any State, or in any other manner consistent with the purposes of the United Nations;
- (iii) to give the United Nations every assistance in any action it takes in accordance with the Charter, and to refrain from giving assistance to any State against which the United Nations take preventive or enforcement action;
- (iv) to ensure that States which are not Members of the United Nations act in accordance with the principles of the Charter so far as may be necessary for the maintenance of international peace and security.

Having regard to the purely defensive character of the Atlantic Alliance which is manifest in the North Atlantic Treaty, wherein they reaffirm their faith in the purposes and principles of the Charter of the United Nations and their desire to live in peace with all peoples and all Governments, and undertake to settle their international disputes by peaceful means in accordance with the principles of the Charter and to refrain, in accordance with those principles, from the threat or use of force in their international relations,

Take note that the German Federal Republic has by a Declaration dated 3rd October accepted the obligations set forth in Article 2 of the Charter of the United Nations and has undertaken never to have recourse to force to achieve the reunification of Germany or the modification of the present boundaries of the German Federal Republic, and to resolve by peaceful means any disputes which may arise between the Federal Republic and other States;

DECLARE THAT:

1. They consider the Government of the Federal Republic as the only German Government freely and legitimately constituted and therefore entitled to speak for Germany as the representative of the German people in international affairs.

2. In their relations with the Federal Republic they will follow the principles set out in Article 2 of the United Nations Charter.

3. A peace settlement for the whole of Germany, freely negotiated between Germany and her former enemies, which should lay the foundation of a lasting peace, remains an essential aim of their policy. The final determination of the boundaries of Germany must await such a settlement.

4. The achievement through peaceful means of a fully free and unified Germany remains a fundamental goal of their policy.

5. The security and welfare of Berlin and the maintenance of the position of the Three Powers there are regarded by the Three Powers as essential elements of the peace of the free world in the present international situation. Accordingly they will maintain armed forces within the territory of Berlin as long as their responsibilities require it. They therefore reaffirm that they will treat any attack against Berlin from any quarter as an attack upon their forces and themselves.

6. They will regard as a threat to their own peace and safety any recourse to force which in violation of the principles of the United Nations Charter threatens the integrity and unity of the Atlantic Alliance or its defensive purposes. In the event of any such action, the three Governments, for their part, will consider the offending Government as having forfeited its rights to any guarantee and any military assistance provided for in the North Atlantic Treaty and its protocols. They will act in accordance with Article 4 of the North Atlantic Treaty with a view to taking other measures which may be appropriate.

7. They will invite the association of other member States of the North Atlantic Treaty Organization with this Declaration.

23rd October, 1954

PROTOCOL TO THE NORTH ATLANTIC TREATY ON THE
ACCESSION OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

The Parties to the North Atlantic Treaty signed at Washington on 4th April, 1949,

Being satisfied that the security of the North Atlantic area will be enhanced by the accession of the Federal Republic of Germany to that Treaty, and

Having noted that the Federal Republic of Germany has, by a declaration dated 3rd October, 1954, accepted the obligations set forth in Article 2 of the Charter of the United Nations and has undertaken upon its accession to the North Atlantic Treaty to refrain from any action inconsistent with the strictly defensive character of that Treaty, and

Having further noted that all member governments have associated themselves with the declaration also made on 3rd October, 1954, by the Governments of the United States of America, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the French Republic in connection with the aforesaid declaration of the Federal Republic of Germany.

Agree as follows:

Article I

Upon the entry into force of the present Protocol, the Government of the United States of America shall on behalf of all the Parties communicate to the Government of the Federal Republic of Germany an invitation to accede to the North Atlantic Treaty. Thereafter the Federal Republic of Germany shall become a Party to that Treaty on the date when it deposits its instrument of accession with the Government of the United States of America in accordance with the Article 10 of the Treaty.

Article II

The present Protocol shall enter into force, when (a) each of the Parties to the North Atlantic Treaty has notified to the Government of the United States of America its acceptance thereof, (b) all instruments of ratification of the Protocol modifying and completing the Brussels Treaty have been deposited with the Belgian Government, and (c) all instruments of ratification or approval of the Convention on the Presence of Foreign Forces in the Federal Republic of Germany have been deposited with the Government of the Federal Republic of Germany. The Government of the United States of America shall inform the other Parties to the North Atlantic Treaty of the date of the receipt of each notification of acceptance of the present Protocol and of the date of the entry into force of the present Protocol.

-6-

Article III

The present Protocol, of which the English and French texts are equally authentic, shall be deposited in the Archives of the Government of the United States of America. Duly certified copies thereof shall be transmitted by that Government to the Governments of the other Parties to the North Atlantic Treaty.

In witness whereof, the undersigned Representatives, duly authorised thereto by their respective Governments, have signed the present Protocol.

Signed at Paris the 23rd day of October, 1954

For Belgium:

Canada:

Denmark:

France:

Greece:

Iceland:

Italy:

Luxembourg:

Netherlands:

Norway:

Portugal:

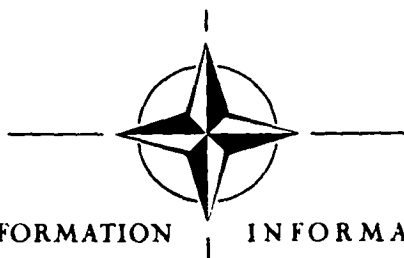
Turkey:

United Kingdom:

United States:

-6-

O T A N



N A T O

DIVISION DE L'INFORMATION

INFORMATION DIVISION

Place du Maréchal de Lattre de Tassigny, PARIS, XVI - Téléphone : KLEber 50-20

24th August, 1961.

NATO AND THE BERLIN QUESTIONAddendum

The following should be inserted between pages 6 and 7 of the above document:

PRESS RELEASE M(55)2FINAL COMMUNIQUEParis, 16th December, 1955Part I

....

"The Council reaffirmed that they consider the Government of the Federal Republic as the only German Government freely and legitimately constituted and therefore entitled to speak for Germany as the representative of the German people in international affairs; it stressed once again that the security and welfare of Berlin should be considered as essential elements of the peace of the free world in the present international situation; it urged the importance of consulting further within NATO on the question of German reunification and on the situation in Berlin."

Documentation Section.Press Service

PRESS RELEASE (57)9FINAL COMMUNIQUE
BONN, 3rd May, 1957Paragraph 6

"6. The Council discussed the effect of political developments in recent months on the question of German reunification. They decided to continue their efforts with every means at their disposal to induce the Soviet Government to carry out its agreement that Germany should be reunified by means of free elections. The Ministers view the prolonged division of Germany and the anomalous situation of Berlin as a continuing threat to world peace. They accordingly reaffirmed their determination by peaceful means to continue and intensify the common policy for the restoration of Germany as a free and united state within the framework of a system of European security. They directed particular attention to the inhumanity of the continued division of the German people."

PRESS RELEASE M2(57)2DECLARATION AND COMMUNIQUE
PARIS, 19th December, 1957II - COMMUNIQUEParagraph 2

"2. In the course of our meeting we have therefore reviewed the international situation and, in particular, the dangers to world peace arising from Soviet actions and threats. In spite of the dangers of the situation which are obvious to all, the Soviet Union has made no real contribution to the solution of major problems causing international tension. We have especially in mind the problems of the reunification of Germany in freedom, and the continuing anomaly of the isolation of Berlin - the capital of Germany. We renew and reaffirm our declaration of 23rd October, 1954 which had in view the establishment on a firm basis of the security and freedom of Berlin. The perpetuation of injustice to the German people undermines international confidence and endangers peace. At the Geneva Conference of Heads of Government in July, 1955, the Soviet leaders took a solemn commitment that "the reunification of Germany by means of free elections shall be carried out in conformity with the national interests of the German people and the interests of European security". We call upon the Soviet Government to honour this pledge."

PRESS RELEASE M3(58)1COMMUNIQUE ON BERLIN
16th December, 1958

1. The North Atlantic Council examined the question of Berlin.

2. The Council declares that no State has the right to withdraw unilaterally from its international engagements. It considers that the denunciation by the Soviet Union of the

inter-allied agreements on Berlin can in no way deprive the other parties of their rights or relieve the Soviet Union of its obligations. Such methods destroy the mutual confidence between nations which is one of the foundations of peace.

3. The Council fully associates itself with the views expressed on the subject by the governments of the United States, the United Kingdom, France and the Federal Republic of Germany in their statement of 14th December.

4. The demands expressed by the Soviet Government have created a serious situation which must be faced with determination.

5. The Council recalls the responsibilities which each member state has assumed in regard to the security and welfare of Berlin, and the maintenance of the position of the Three Powers in that city. The member states of NATO could not approve a solution of the Berlin question which jeopardised the right of the three Western Powers to remain in Berlin as long as their responsibilities require it, and did not assure freedom of communication between that city and the free world. The Soviet Union would be responsible for any action which had the effect of hampering this free communication or endangering this freedom. The two million inhabitants of West Berlin have just reaffirmed in a free vote their overwhelming approval and support for that position.

6. The Council considers that the Berlin question can only be settled in the framework of an agreement with the USSR on Germany as a whole. It recalls that the Western Powers have repeatedly declared themselves ready to examine this problem, as well as those of European security and disarmament. They are still ready to discuss all these problems.

PRESS RELEASE M3(58)2

FINAL COMMUNIQUE
PARIS, 18th December, 1958

Paragraphs 2 and 3

"2. In a comprehensive survey of the international situation, the Council gave first place to the question of Berlin. The Member countries made clear their resolution not to yield to threats. Their unanimous view on Berlin was expressed in the Council's Declaration of 16th December. The Council will continue to follow this question with close attention and will shortly discuss the replies to be sent to the Soviet notes of 27th November.

3. The member states of NATO sincerely believe that the interests of peace require equitable settlements of the outstanding political issues which divide the Free World from the Communist world. A solution of the German question, linked with European security arrangements, and an agreement on controlled disarmament remain in their view essential. The NATO governments will continue to seek just settlements of these problems, but regret that Western proposals on these questions have so far been ignored by the Soviet Government."

PRESS RELEASE M1(59)1

FINAL COMMUNIQUE
Washington, 4th April, 1959

Paragraphs 2 and 3

"2. The Council discussed the present international situation, in particular the question of Berlin and the forthcoming negotiations in Geneva relating to Germany. It also reviewed the progress of the Alliance during its first ten years, its present state, and the prospects of future development.

3. The Council received a report from the four Powers with special responsibilities for the German question on the present state of their thought in regard to the problems which will be discussed during the forthcoming negotiations with the Soviet Union. A full discussion took place on the basis of this report. The points of view expressed will be taken into account during the consultations which will follow during the weeks to come.

The Council expressed its full agreement on the broad lines of the policy to be pursued. Whilst stating its desire to see outstanding problems solved by negotiation, the Council confirmed its unanimous determination to maintain the freedom of the people of West Berlin and the rights and obligations of the Allied Powers, as expressed in the Council's declaration on Berlin of 16th December, 1958."

PRESS RELEASE M2(59)5

FINAL COMMUNIQUE
PARIS, 22nd December, 1959

Paragraph 5

"5. While welcoming the new prospects of negotiations and agreement, the Council thinks it necessary to reaffirm the principles which it set out in its statement on Berlin of 16th December, 1958, and to emphasise once again that the Alliance must remain vigilant and strong. The Council shares the hope of the Heads of State and of Government that the forthcoming Conference will contribute to the strengthening of peace with justice."

PRESS RELEASE M1(60)4FINAL COMMUNIQUE
ISTANBUL, 4th May, 1960Paragraph 2(d)

(d) The Council reaffirms the view that the solution of the problem of Germany can only be found in reunification on the basis of self-determination. It recalls its Declaration of 16th December, 1958, and once again expresses its determination to protect the freedom of the people of West Berlin.

PRESS RELEASE M2(60)3FINAL COMMUNIQUE
PARIS, 18th December, 1960Paragraph 5

"5. The Council regretted the lack of progress on the reunification of Germany on the basis of self-determination. With regard to Berlin, the Council reaffirmed their declaration of December 16th, 1958. In face of the recent Soviet threats and harassing tactics, they once again declared their determination to protect the freedom of the people of West Berlin.

PRESS RELEASE M1(61)6FINAL COMMUNIQUE
OSLO, 10th May, 1961Paragraph 6

"6. Ministers noted with regret the lack of progress on the reunification of Germany. They reaffirmed their conviction that a peaceful and just solution for the problem of Germany including Berlin is to be found only on the basis of self-determination. With particular regard to Berlin, they reiterated their determination as expressed in the Declaration of 16th December, 1958, to maintain the freedom of West Berlin and its people. As to the often repeated threat by the Soviet Union to sign a separate peace treaty, they reaffirmed the statement in the 1958 Declaration that "the denunciation by the Soviet Union of the inter-allied agreements on Berlin can in no way deprive the other parties of their rights or relieve the Soviet Union of its obligations".

PRESS RELEASE (61)17STATEMENT MADE BY MR. DEAN RUSK
TO THE NORTH ATLANTIC COUNCIL
8th August, 1961

The North Atlantic Council in Permanent Session met on 8th August, 1961, in further consultation concerning the present problem of Berlin created by the attitude of the Soviet Union.

The Council received and discussed a statement presented by United States Secretary of State Dean Rusk following his consultations with the Foreign Ministers of France, the Federal Republic of Germany and the United Kingdom.

-11-

The Permanent Council, in view of the seriousness of the situation, agreed to intensify its consultation on these matters in the spirit of the policy affirmed by the Ministerial North Atlantic Council meeting at Oslo on 10th May, 1961, in the following terms:

"Ministers noted with regret the lack of progress on the reunification of Germany. They reaffirmed their conviction that a peaceful and just solution for the problem of Germany including Berlin is to be found only on the basis of self-determination. With particular regard to Berlin, they reiterated their determination, as expressed in the declaration of 16th December, 1958, to maintain the freedom of West Berlin and its people. As to the often repeated threat by the Soviet Union to sign a separate peace treaty, they reaffirmed the statement in the 1958 declaration that 'the denunciation by the Soviet Union of the inter-allied agreement on Berlin can in no way deprive the other parties of their rights or relieve the Soviet Union of its obligations'."

O T A N



N A T O

DIVISION DE L'INFORMATION | INFORMATION DIVISION

Place du Maréchal de Lattre de Tassigny, PARIS, XVI - Téléphone : KLEber 50-20

L'OTAN ET LA QUESTION DE BERLIN

Section de Documentation,
Service de Presse

Le 10 août 1961

- 1 -

Le 23 octobre 1954

RESOLUTION D'ASSOCIATION

LE CONSEIL DE L'ATLANTIQUE NORD:

ACCUEILLANT AVEC SATISFACTION la déclaration faite à Londres par le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne le 3 octobre 1954 (Annexe A) et la déclaration correspondante faite à cette même occasion par les Gouvernements des Etats-Unis d'Amérique, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord et de la République française (Annexe B).

PREND ACTE AVEC SATISFACTION des déclarations par lesquelles les Représentants des autres Parties du Traité de l'Atlantique Nord se sont associés aujourd'hui, au nom de leurs gouvernements respectifs, à la déclaration des trois Puissances mentionnées ci-dessus.

- 1 -

DECLARATION DU GOUVERNEMENT
DE LA REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE

La République Fédérale d'Allemagne se déclare d'accord pour suivre une politique conforme aux principes de la Charte des Nations Unies et elle accepte les obligations définies par l'article 2 de la Charte.

A l'occasion de son adhésion au Traité de l'Atlantique Nord et au Pacte de Bruxelles, la République Fédérale d'Allemagne déclare qu'elle s'abstiendra de toute action qui serait incompatible avec le caractère strictement défensif des deux traités. En particulier, la République Fédérale d'Allemagne s'engage à ne jamais avoir recours à la force pour obtenir la réunification de l'Allemagne ou la modification des frontières actuelles de la République Fédérale d'Allemagne et à résoudre par des moyens pacifiques tous différends qui pourraient surgir entre la République Fédérale d'Allemagne et les autres Etats.

DECLARATION COMMUNE
DES GOUVERNEMENTS DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE
DE LA FRANCE ET DU ROYAUME-UNI

Les gouvernements des Etats-Unis d'Amérique, de la République française et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord,

Résolus à consacrer leurs efforts au renforcement de la paix conformément à la Charte des Nations Unies, compte tenu en particulier des obligations définies par l'article 2 de la Charte, aux termes desquelles ils acceptent:

- (i) de régler leurs différends internationaux par des moyens pacifiques, de telle manière que la paix internationale, la sécurité et la justice ne soient pas compromises;
- (ii) de s'abstenir, dans leurs relations internationales, de la menace ou de l'emploi de la force contre l'intégrité territoriale ou l'indépendance politique de tout Etat, ou d'agir de quelque autre manière qui serait incompatible avec les objectifs des Nations Unies;
- (iii) d'accorder aux Nations Unies toute l'aide nécessaire dans toute action qu'elles pourraient entreprendre conformément à la Charte, et de ne fournir aucune aide à tout Etat contre lequel les Nations Unies auraient entrepris une action préventive ou coercitive;
- (iv) de s'assurer que les Etats non-membres des Nations Unies agissent conformément aux principes de la Charte dans toute la mesure où l'exige le maintien de la paix et de la sécurité internationales;

Considérant le caractère purement défensif de l'Alliance Atlantique, caractère qui ressort manifestement du Traité de l'Atlantique Nord, dans lequel ils réaffirment leur foi dans les objectifs et les principes de la Charte des Nations Unies ainsi que leur désir de vivre en paix avec tous les peuples et tous les gouvernements, et dans lequel ils s'engagent à régler leurs différends internationaux par des moyens pacifiques conformément aux principes de la Charte, et de s'abstenir, conformément à ces principes, de la menace ou de l'emploi de la force dans leurs relations internationales;

Prenant note du fait que la République Fédérale d'Allemagne, par une déclaration en date du 3 octobre 1964, a accepté les obligations définies à l'article 2 de la Charte des Nations Unies,

et s'est engagée à ne jamais recourir à la force pour obtenir la réunification de l'Allemagne ou la modification des frontières actuelles de la République Fédérale d'Allemagne, ainsi qu'à résoudre par des moyens pacifiques tous différends qui pourraient surgir entre la République Fédérale et d'autres Etats.

DECLARENT que:

1. Ils considèrent le Gouvernement de la République Fédérale comme le seul gouvernement allemand librement et légitimement constitué et habilité de ce fait à parler au nom de l'Allemagne en tant que représentant le peuple allemand dans les affaires internationales.

2. Dans leurs relations avec la République Fédérale, ils agiront en conformité avec les principes définis à l'article 2 de la Charte des Nations Unies.

3. La libre conclusion entre l'Allemagne et ses anciens ennemis d'un traité de paix s'étendant à toute l'Allemagne, et jetant les bases d'une paix durable, demeure un objectif essentiel de leur politique. La délimitation définitive des frontières de l'Allemagne devra attendre la conclusion de ce traité.

4. La constitution par des moyens pacifiques d'une Allemagne entièrement libre et unifiée demeure un objectif fondamental de leur politique.

5. La sécurité et le bien-être de Berlin et le maintien dans cette ville des positions des Trois Puissances sont considérés par celles-ci, dans la situation internationale actuelle, comme des éléments essentiels de la paix du monde libre. Ils maintiendront en conséquence des forces armées sur le territoire de Berlin tant que leurs responsabilités l'exigeront. Ils déclarent donc à nouveau qu'ils considéreront toute attaque contre Berlin, d'où qu'elle vienne, comme une attaque dirigée contre leurs propres forces et contre eux-mêmes.

6. Ils considèrent comme une menace à la paix et à leur sécurité tout recours à la force qui, en violation des principes de la Charte des Nations Unies, porterait atteinte à l'intégrité et à l'unité de l'Alliance Atlantique ou à ses objectifs défensifs. Au cas où une telle action serait entreprise, les trois Gouvernements, en ce qui les concerne, considéreront le Gouvernement coupable d'une telle violation, comme ayant perdu ses droits à toute garantie et à toute assistance militaire prévue dans le Traité de l'Atlantique Nord et dans ses Protocoles. Ils agiront conformément à l'article 4 du Traité de l'Atlantique Nord en vue de prendre toutes autres mesures appropriées.

7. Ils inviteront les autres Etats membres de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord à s'associer à cette déclaration.

Le 23 octobre 1954

PROTOCOLE D'ACCESSION AU TRAITE DE L'ATLANTIQUE NORD
DE LA REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE

Les Parties au Traité de l'Atlantique Nord signé à Washington le 4 avril 1949,

Convaincues que l'accession de la République Fédérale d'Allemagne à ce Traité renforcera la sécurité de la région de l'Atlantique Nord,

Prenant acte de la déclaration par laquelle la République Fédérale d'Allemagne a, le 3 octobre 1954, accepté les obligations prévues à l'article 2 de la Charte des Nations Unies et s'est engagée, en accédant au Traité de l'Atlantique Nord, à s'abstenir de toute action incompatible avec le caractère strictement défensif de ce Traité,

Prenant acte en outre de la décision de tous les gouvernements membres de s'associer à la déclaration également faite le 3 octobre 1954 par les Gouvernements des Etats-Unis d'Amérique, de la République Française et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au sujet de la déclaration visée ci-dessus de la République Fédérale d'Allemagne,

Sont convenues des dispositions suivantes:

Article I

Dès la mise en vigueur du présent Protocole, le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique enverra, au nom de toutes les Parties, au Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne une invitation à accéder au Traité de l'Atlantique Nord. Conformément à l'article 10 du Traité, la République Fédérale d'Allemagne deviendra Partie à ce Traité à la date du dépôt de son instrument d'accession auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

Article II

Le présent Protocole entrera en vigueur (a) lorsque toutes les Parties au Traité de l'Atlantique Nord auront communiqué leur acceptation au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, (b) lorsque tous les instruments de ratification du Protocole modifiant et complétant le Traité de Bruxelles auront été déposés auprès du Gouvernement belge, et (c) lorsque tous les instruments de ratification ou d'approbation de la Convention sur la Présence de Forces Etrangères sur le Territoire de la République Fédérale d'Allemagne auront été déposés auprès du Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique informera les autres Parties au Traité de l'Atlantique Nord de la date de réception de chacune de ces notifications et de la date d'entrée en vigueur du présent Protocole.

Article III

Le présent Protocole, dont les textes français et anglais font également foi, sera déposé dans les archives du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Des copies certifiées conformes seront transmises par ce Gouvernement aux Gouvernements des autres Parties au Traité de l'Atlantique Nord.

En foi de quoi, les Représentants ci-dessous, dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs, ont signé le présent Protocole.

Signé à Paris le 23 octobre 1954

Pour la Belgique:

Pour le Canada:

Pour le Danemark:

Pour les Etats-Unis:

Pour la France:

Pour la Grèce:

Pour l'Islande:

Pour l'Italie:

Pour le Luxembourg:

Pour la Norvège:

Pour les Pays-Bas:

Pour le Portugal:

Pour le Royaume-Uni:

Pour la Turquie :

N



N A T O

VISION DE L'INFORMATION | INFORMATION DIVISION

Place du Maréchal de Lattre de Tassigny, PARIS, XVI - Téléphone : KLEber 50-20

le 24 août 1961

L'OTAN ET LA QUESTION DE BERLINAdditif

Prière d'insérer l'extrait suivant entre les pages 6 et 7 du document original:

COMMUNIQUE DE PRESSE M4(55)2COMMUNIQUE FINAL
PARIS, le 16 décembre 1955Partie I

.....

"Le Conseil rappelle que le Gouvernement de la République fédérale est le seul gouvernement librement et légitimement constitué en Allemagne, ayant, de ce fait, qualité pour parler au nom de l'Allemagne et représenter le peuple allemand dans les affaires internationales; souligne à nouveau que la sécurité et le bien-être de Berlin doivent être considérés dans la situation internationale actuelle comme un des éléments essentiels de la paix du monde libre; insiste sur l'importance de consultations constantes au sein de l'OTAN au sujet de la réunification de l'Allemagne et de la situation à Berlin."

Section de Documentation.Service de Presse

COMMUNIQUE DE PRESSE (57)9COMMUNIQUE FINAL
BONN, le 3 mai 1957Paragraphe 6

"6. Le Conseil a examiné les effets que les événements politiques de ces derniers mois ont eus sur la question de la réunification de l'Allemagne. Il a résolu de poursuivre de toutes ses forces les tentatives qui ont été faites pour décider le Gouvernement soviétique à respecter l'accord qu'il a donné concernant la réunification de l'Allemagne par des élections libres. Dans la conviction que la prolongation de la division de l'Allemagne et de la situation anormale de Berlin constitue un danger permanent pour la paix mondiale, les Ministres ont confirmé leur résolution de poursuivre par des moyens pacifiques et de renforcer leur politique commune pour la restauration d'un Etat allemand uni et libre dans le cadre d'un système de sécurité garantissant la paix de l'Europe. Leur attention s'est particulièrement attachée au caractère inhumain de la division persistante du peuple allemand."

COMMUNIQUE DE PRESSE M2(57)2DECLARATION ET COMMUNIQUE
Paris, le 19 décembre 1957II - COMMUNIQUEParagraphe 2

"2. Au cours de notre réunion, nous avons examiné la situation internationale et en particulier les dangers que font peser sur la paix mondiale les agissements et les menaces de l'Union Soviétique. En dépit des risques dont l'existence est évidente pour tous, l'Union Soviétique n'a apporté aucune contribution réelle à la solution des grands problèmes qui sont à l'origine de la tension internationale. Nous avons notamment à l'esprit le problème de la réunification de l'Allemagne dans la liberté et l'isolement artificiel dans lequel est maintenu Berlin, capitale de l'Allemagne. Nous renouvelons et réaffirmons la déclaration que nous avons faite le 23 octobre 1954 dans le but de mettre sur une base solide la sécurité et la liberté de Berlin. La prolongation de cette injustice envers le peuple allemand sape la confiance internationale et met la paix en danger. A la conférence des Chefs de Gouvernement qui s'est tenue à Genève en juillet 1955, les dirigeants soviétiques ont pris l'engagement solennel que "le règlement de la question allemande et la réunification de l'Allemagne au moyen d'élections libres s'effectueront conformément aux intérêts nationaux du peuple allemand et dans l'intérêt de la sécurité de l'Europe". Nous appelons le Gouvernement soviétique à honorer cette promesse."

COMMUNIQUE DE PRESSE M3(58)1COMMUNIQUE SUR BERLIN
Le 16 décembre 1958

1. Le Conseil de l'Atlantique Nord a examiné la question de Berlin.

2. Le Conseil déclare qu'aucun état n'a le droit de se dégager unilatéralement de ses obligations internationales. Il considère que la dénonciation par l'Union Soviétique des accords interalliés sur Berlin ne peut en aucune façon priver les autres Parties des droits que ces accords leur donnent ou dégager l'URSS de ses obligations. Il déclare que de tels agissements détruisent la confiance mutuelle entre les nations qui est l'un des fondements de la paix.

3. Le Conseil s'associe sans réserve aux vues qu'ont exprimées à ce sujet les Gouvernements des Etats-Unis, du Royaume-Uni, de la France et de la République Fédérale d'Allemagne dans leur déclaration du 14 décembre.

4. Les exigences exprimées par le Gouvernement soviétique ont créé une situation sérieuse à laquelle il convient de faire face avec détermination.

5. Le Conseil rappelle les responsabilités que chacun des Etats membres de l'OTAN assume en ce qui concerne tant la sécurité et le bien-être de Berlin que le maintien de la position des trois puissances dans cette ville. Les Etats membres de l'OTAN ne pourraient approuver un règlement de la question de Berlin qui mettrait en cause le droit des trois puissances de demeurer à Berlin tant que leurs responsabilités l'exigeront et qui n'assurerait pas la liberté de circulation entre cette ville et le monde libre. L'Union soviétique serait responsable de toute action qui aurait pour effet de compromettre ce droit ou de mettre en péril cette liberté. Deux millions d'habitants de Berlin-Ouest viennent d'affirmer à nouveau, par leurs libres suffrages, leur accord et leur soutien complets à cette position.

6. Le Conseil estime que la question de Berlin ne peut être résolue que dans le cadre d'un accord avec l'URSS sur l'ensemble du problème allemand. Il rappelle que les Puissances occidentales se sont, à maintes reprises, déclarées prêtes à examiner ce problème, ainsi que ceux de la sécurité européenne et du désarmement. Elles sont toujours prêtes à discuter de tous ces problèmes.

COMMUNIQUE DE PRESSE M3(58)2COMMUNIQUE FINAL
PARIS, le 18 décembre 1958Paragraphes 2 et 3

"2. Dans l'examen approfondi de la situation internationale, le Conseil a donné la première place à la question de Berlin. Les Etats membres ont affirmé leur détermination de ne pas céder à la menace. Leurs vues unanimes sur Berlin ont été exprimées dans la déclaration du Conseil du 16 décembre. Le Conseil permanent suivra attentivement la question et discutera prochainement les réponses aux notes soviétiques du 27 novembre.

3. Les Etats membres de l'OTAN sont sincèrement convaincus qu'une paix juste exige un règlement équitable des questions politiques qui divisent le monde libre et le monde communiste. Une solution de la question allemande, liée à des arrangements de sécurité européenne, et un accord sur le désarmement contrôlé demeurent à leur avis essentiels. Les gouvernements de l'OTAN continueront à rechercher une juste solution à ces problèmes mais regrettent que les propositions occidentales concernant ceux-ci aient été jusqu'à présent ignorées par le Gouvernement soviétique."

COMMUNIQUE DE PRESSE M1(59)1

COMMUNIQUE FINAL
WASHINGTON, le 4 avril 1959

Paragrapes 2 et 3

"2. Le Conseil a étudié la situation internationale actuelle et notamment la question de Berlin et celle des négociations qui se tiendront prochainement à Genève sur le problème allemand. Il a également examiné les progrès de l'Alliance au cours de ses dix premières années d'existence, sa position actuelle et ses perspectives de développement.

3. Le Conseil a été saisi d'un rapport des quatre Puissances ayant des responsabilités particulières dans la question allemande, sur leurs vues actuelles concernant les problèmes qui seront discutés au cours des prochaines négociations avec l'Union soviétique. Sur la base de ce rapport une discussion approfondie a eu lieu. Les points de vue exprimés seront pris en considération au cours des consultations qui se poursuivront dans les semaines à venir.

Le Conseil a exprimé son plein accord sur les grandes lignes de la politique à poursuivre. En même temps qu'il affirmait sa volonté de rechercher par la négociation la solution des problèmes en litige, il a confirmé sa détermination unanime de sauvegarder la liberté du peuple de Berlin-Ouest et les droits et obligations des Puissances alliées, comme il l'a déjà exprimé dans sa déclaration sur Berlin du 16 décembre 1958."

COMMUNIQUE DE PRESSE M2(59)5

COMMUNIQUE FINAL
PARIS, le 22 décembre 1959

Paragraphe 5

"5. Tout en se réjouissant des perspectives nouvelles de négociations et d'entente, le Conseil croit nécessaire de réaffirmer les principes qu'il a énoncés sur Berlin le 16 décembre 1958 et d'insister à nouveau sur le fait que l'Alliance doit rester vigilante et forte. Il partage l'espoir des quatre Chefs d'Etat et de Gouvernement que la prochaine conférence contribuera à consolider la paix dans la justice.

Le Conseil a pris connaissance et a discuté une déclaration présentée par M. Dean Rusk, Secrétaire d'Etat des Etats-Unis, après ses entretiens avec les Ministres des Affaires Etrangères de la France, de la République fédérale d'Allemagne et du Royaume-Uni.

Etant donné la gravité de la situation, le Conseil permanent a décidé d'intensifier ses consultations à ce sujet dans l'esprit des directives formulées comme suit à Oslo, le 10 mai 1961, par le Conseil de l'Atlantique Nord en session ministérielle:

"Les Ministres ont constaté avec regret l'absence de tout progrès dans la réunification de l'Allemagne. Ils ont réaffirmé leur conviction qu'une solution pacifique et équitable du problème allemand, y compris Berlin, ne peut intervenir que sur la base du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes. En ce qui concerne notamment Berlin, les Ministres ont confirmé leur résolution - proclamée dans leur déclaration du 16 décembre 1958 - de sauvegarder la liberté de Berlin-Ouest et de sa population. En ce qui concerne la menace souvent proférée par l'Union soviétique de signer un traité de paix séparé, ils réaffirment la position qu'ils ont prise dans leur déclaration de 1958 aux termes de laquelle " la dénonciation par l'Union soviétique des accords interalliés sur Berlin ne peut en aucune façon priver les autres parties des droits que ces accords leur donnent, ou dégager l'URSS de ses obligations."